

## **ESTRATEGIAS DE PREVENCION E INTERVENCION DE LAS DIFICULTADES EN APRENDIZAJE DEL LECTOR: LA LECTURISACION EN FAMILIA Y A LA ESCUELA**

**Congreso Mundial de Lecto-escritura, celebrado en Valencia, Diciembre 2000**

**Pr Jean-Paul Martinez PhD  
Director del Grupo LIRE-DSÉ-UQAM  
Quebec Canada**

Para prevenir las dificultades del lector debutante y organizar una intervención hay que comprender cual son las condiciones y indicios de lecturización en medios familiares y escolares (como se construye) y los procesos cognitivos requisitos par leer y aprender (Martinez1994 997,1999 Tardif,1994, Giasson 1990, Rieben 1989), y eso en primer lugar.

En secundo lugar tenemos que hacer la diferencia entre un problema que origina de la familia, la escuela o de una patología del niño, la dislexia.

En esta conferencia vamos a discutir de la concepción causalista y medical que cree que la lectura es un problema neurológico (genético, falta de madurez, traumatismo, déficit de atención, ) o acercar en primero par las condiciones y procesos requisitos par leer y aprender antes de decidir que es el niño que tiene el problema.

La prevención es una intervención la mas temprano posible en aprendizaje de la lectura y no a su rededor. Como corregir antes que se fija la focalización y la utilización de una sola estrategia de lectura y repetirla sin discernimiento, por ejemplo el niño que repite por cualquier situación e intención de lectura la estrategia grafonética o la estrategia de utilizar solamente el contexto. Como intervenir en prevención dentro la familia y la clase.

Muchos trabajos de investigaciones a mostrado sin equivocación que la familia Influencia de manera significativa el perfil del lector

Para prevenir las dificultades del lector debutante y organizar una intervención hay que comprender cual son las condiciones y los procesos cognitivos requisitos par leer y aprender(Martinez1997, Tardif,1994, Giasson 1990, Rieben 1989) y también lo que llamamos los contextos influyentes .

Eso es la primera cosa que hacer. Después tenemos que conocer los indicios de lecturalización de la familia y del profesor ( Martinez1994,1999).

En secundo lugar tenemos que hacer la diferencia entre un problema que teme su origen en la familia , la escuela o de una patología del niño.

Muchos trabajos de investigación alrededor de la familia muestran sin dudas su influencia determinante por el porvenir del lector y la determinación de su perfil (Fijalkow 1986, 1989, Giasson y Thériault 1983, Giasson1998, Martinez1990, 1993, 1994, 1997, in press, Montandon1991).

Pero las diferencias observadas entre las familias que leen y que no leen se resumen a constatos socioeconomicos y a consideraciones cuantitativas.(nombre de libros, biblioteca, etc.).

Los programas de prevención se a interesado alrededor de la lectura y intentar de cambiar comportamientos de motricidad fina como el head-start o el reading readiness.

Estos propósitos demasiados largos ne se preocupaba de lectura, los fondos se inspiran de «approch compensatory» con los resultados que conocemos (Huba 1989, Adam1990 Osborn1990, Martínez 1990,19931994, White1986, Terrisse 2000). Entonces el debate sigue para saber si la estabilidad de los resultados se mantengan. Según dos trabajos que hemos realizados nuestras conclusiones a esta época fueron (1990, 1993):

**Les apprentissages précoces ont des effets significatifs...il faut modifier les pratiques culturelles des familles et de l'école....cesser de considère les apprentissages en lecture-écriture et en mathématiques comme précoces et de les voir comme parfaitement adaptées à cette période de la petite enfance. (Martínez et Amgar 1994, Martínez 1990,1993).**

La construcción de la lectura en familia : La lecturización

Nuestro propósito tiene dos entradas que llamamos los contextos influyentes. Queremos comprender como se constituye la lectura en familia y a la escuela. Usamos de la palabra lecturización (lecturisation) es un neologismo francés que restituye (AFL, 1989) todas las situaciones de lectura , del acto plural de leer y como también su aprendizaje. Lo preferimos a la palabra ingles literacy, que propone una visión demasiada restrictiva que lecturización.

La preocupación primera no es de analizar las aptitudes o capacidades a la lectura pero las costumbres de la familia frente y de la escuela a la lectura. Como la lectura se vive dentro estos dos contextos influyentes. También reconocer que los padres son partners al proyecto de prevención.(Martinez1991).

Hemos construido un cuestionario que fue valido con un panel de padres , profesoras y investigadores en lectura.

Les indicios de lecturisation

El cuestionario fue administrado a un pueblo de varias orígenes: nativos de Quebec y multi-étnicas (NT=500), continuamos todavía los buscas a través trabajos conjuntos con las universidad de Bordeaux2 (Francia) et de la isla de la Reunión y también magisters(Beausejour 1998, Alexis 2000, Amgar 2000. Dentro estas familias se encuentren niños, chicos y chicas de niveles preescolar, primaria y secundaria. Este instrumento se completa con un cuestionario llamado «Les stratégies cognitives de lecture» (Martinez 1998,in press), pero no hablaremos del en este papel. El proposito de ahora es constituer o de trazar un perfil de costumbres de las familia lecturizadas y también de aquellas no lecturizadas.

Los indicios de lecturización familiar



**Esquemas de lecturas-Schémas de lecture  
(Conception de l'apprentissage de la lecture)**

<b>Oral</b>	<b>1</b>	<b>64%</b>	<b>2</b>	<b>11%</b>
<b>Visuel</b>	<b>1</b>	<b>14%</b>	<b>2</b>	<b>17%</b>
<b>Oral et visuel</b>	<b>21%</b>		<b>2</b>	<b>61%</b>

Martinez,Amgar 1997,Martinez,Amgar et Bessette 2000)

## Las condiciones o las costumbres necesarias a el acto de leer y de su aprendizaje en familia.

Este ultimo cuadro exprema la triangulation de las condiciones o costumbres que permite a un niño de aprovecharse del leer y se su aprendizaje.

Las situaciones fueron reagrupadas en actividades familiares o la lectura esta elidida para divertirse tener gusto y también aquellas que son considerada como el lugar donde la función imitación puede realizares al beneficio de toda la familia. Nuestra hipótesis es que leer es como andar o hablar, hay tener alguien a imitar y eso es muy importante por cualquiera aprendizaje.

Es siempre las familias 2 lectores(padres) que se aprovechan de eso y ofrece mas posibilidades de expansión para la imitación y el gusto. Las practicas de lectura de los padres del grupo 1. lecteur valorisan mas la lectura oral. Al contrario, el grupo 23 lecteurs presenta una utilisacion equilibrada de los 2 esquemas de lectura.. Podemos suponer que la lectura-gusto es considerada como importante al inverso del grupo 1. lector. Mientras eso el grupo 1. lector se conforma a las exigencias en lectura de la escuela solamente. Estas tendencias del grupo1. lector puede explicarse por la utilisacion exagerada de la oralisacion en lectura.

El cuestionario« indices de lecturisation» debe estar incluido dentro un instrumento de evaluación para la prevención des dificultades de lectura y aun mas amplio por la violencia. En efecto observamos que una estructura familiar mas organizada con reglas no rígidas pero seguras dentro las familias dos lectores. Una investigación esta en marcha (Martinez, Benin, Latchoumanin2000). Además de eso hemos comprobado nuestros resultados a la percepción de las profesoras ( no sabia nada del regroupamiento) que tenían niños en el muestro. Ellas consideran que los niños que vienen de familia no lecturisasadas son a riesgo. Mientras los niños de familias lecturisasadas como buenos alumnos

### : RELACION ENTRE EL PERFIL DEL LECTOR Y LA LECTURISACION FAMILIAL<sup>1</sup>

Les bons lecteurs de 1 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> (tous niveaux confondus)	Les indices de lecturisation en famille des bons lecteurs de 1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> année	Les mauvais lecteurs de 1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> (tous niveaux confondus)	Les indices de lecturisation en famille des mauvais lecteurs de 1 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> année
Démarche de questionnement Utilisation de l'intention de lecture. Contexte et graphophonétique Survol et reconnaissance Perceptuelle et syntaxique Anticipation, prédiction Illustration Retour en arrière Contexte Analyse grammaticale Rappel libre :	Fréquentation d'une bibliothèque de quartier, fréquence (Beauséjour, Martinez, 1999b; Marti-nez et Amgar, 1994, 1997) Achat de livres plus de cinq, sans raison particulière et souvent (jouet) (Beauséjour et Martinez, 1999b) Constitution de collections, Tintin, Astérix, etc (Beauséjour et	Démarche de questionnement Contexte et grapho-phonétique Survol et recon-naissance Perceptuelle et synta-xique Anticipation, prédiction Illustration Retour en arrière Rappel libre : Peu de propositions	Fréquentation à l'occa-sion d'une bibliothèque de quartier, fréquence (Beauséjour, Martinez, 1999b; Martinez et Amgar 1994,1997) Achat de livres moins de cinq par an, fêtes, aucun budget (Beau-séjour et Martinez, 1999b) Voir rarement ses parents lire dans

Rappel de l'intention de lecture Idée principale Mots de substitution Mots de relation Propositions rappelées: nombreuses et pertinentes	Martinez1999) Voir ses parents lire dans différentes situations à la maison (Martinez et Amgar 1994, 1997) notion imitation Parents lisent des histoires au coucher(fréquence, notion plaisir et schéma oral de lecture (Martinez et Amgar 1994, 1997) Raconter à ses parents ou ses frères et sœurs des histoires lues auparavant (fréquence, notion plaisir et schéma oral de lecture) (Martinez et Amgar 1994, 1997)	rappelées et souvent non pertinentes (informatif :25%, narratif :36%; incitatif:10%0	différentes situations à la maison, plutôt au lit ou au travail (Martinez et Amgar 1994, 1997) notion imitation A l'occasion un parent( maman) lit des histoires au coucher(fréquence,not ion plaisir et schéma oral de lecture (Martinez et Amgar 1994, 1997) A l'occasion, c.a.d rarement raconter à ses parents ou ses frères et sœurs des histoires lues auparavant (fréquence, notion plaisir et schéma oral de lecture) (Martinez et Amgar 1994, 1997)
--	--	--	--

La lecturisation familiale et scolaire

**Beauséjour, 1998; Martinez et Beauséjour, 1999b**

**ELEMENTOS DE PREVENCIÓN PARA AYUDAR LAS FAMILIAS NO LECTURISADAS EL PERFIL DEL LECTOR MALO**

Como ayudar los niños de las familias no lecturizadas a estar buenos lectores, por un proyecto de prevención precoz : Lo mas en lectura y lo mas temprano posible **(Martinez199)**

Existe una serie de medidas a adoptar en dirección de los padres, particularmente al padre

En primer lugar considerarle como partners convencidos que pueden ayudar sus niños. (Martinez1997,1998). Enseñar estrategias de lectura que permiten de comprender que es tan útil para informarse que divertirse. La idea es de proponer a los padres de aprender a leer a sus hijos y en el mismo tiempo, ellos aprenden también. Presentar la lectura como un nuevo modo de afirmación y de valorización al padre es la llave del éxito.

Las datos que tenemos muestran que el hecho el más significativo es la lecturización de los padres.(Martinez1997, in press, CSE 1998). On ne peut appliquer ces conditions à l'acte de lire au sens comportemental mais bien au sens de la modification des pratiques culturelles de la famille ce qui est plus complexe.

Pocos estudios en intervención y educación familiar precoz valorizan o intentan de valorizar las costumbres de lectura integrada la cultura de la familia a riesgo. Es una indicación que los profesores y los investigadores consideran que aprender a leer es una actividad intelectual, el niño no tiene gusto y no juega en lectura. Pero para que los padres favorecidos consideran que los deportivos y la lectura como hobby y eso desde la primera infancia. Antes de la escolarización

Estas concepciones de la lectura y su aprendizaje centrados sobre la adquisición de un mecanismo dentro visión escolar pueden ser una importante cosa de las dificultades de lectura (Chiland, 1990, Foucambert, 1989, 1987; Charmeux, 1982; Martinez, 1994 ) Nuestro maestro se distingue más por los aspectos culturales que económicos. Así, como Chiland (1990) lo indica:

Cuando afrentemos el económico y el cultural es el ultimo que gana. Antes de concluir que los niños son disléxicos, hay que eliminar todas las otras cosas, hacer« el torno del jardín» .El determinismo-fatalismo no es de actualidad por los niños en dificultades de aprendizaje

Todo el problema tenemos a repetirlo es la implicación del padre. Pero el desafío es también de proponer un cambio de las costumbres de lectura e integrarle a la cultura familiar y no una modelización de tipo behaviorista.

## BIBLIOGRAFIA

**ADAMS, C.** (1990). *Beginning to Read*. Cambridge: Cambridge

**CHARMEUX, É.** (1986). «Et si on parlait de lecture!». *Cahiers pédagogiques*, 254-255.

**CHILAND, C.** (1990). «L'échec scolaire en France». Dans C. Chiland & J.G. Young (éds.). *Le refus de l'école, un aspect transculturel*. Paris: Presses Universitaires de France. 239-251.

**CONSEIL SUPERIEUR DE L'EDUCATION.** (1985). *Pour réussir l'intégration scolaire des élèves en difficultés*. Avis au ministre de l'Education. Québec: C.S.E.Q. 41 pages

**CORNAIRE, C.-M.** (1991). *Le point sur la lecture en didactique*. Anjou, Québec: Centre éducatif et culturel.

**CORNACCHIA, D. M.** (1989). *Should preschoolers be taught readiness skills*. Thèse de maîtrise en éducation non publiée. Newark, N.J.: Kean College. 45 pages

**CRESAS.** (1980). *L'échec scolaire n'est pas une fatalité*. Paris: ESF

**CRESAS.** (1978). *Le handicap socio-culturel en question*. Paris: E.S.F., 210 pages.

**FIJALKOW, J.** (1986). *Mauvais lecteurs, pourquoi?* Paris: Presses Universitaires de France.

**FOUCAMBERT, J.** (1989). *Question de lecture*. Paris: Retz.

**GIASSON, J. ET THÉRIAULT, J.** (1983). *L'apprentissage et l'enseignement de la lecture*. Montréal: Ville-Marie. 283 pages.

**HUBA, M. E.** (1989). «Prereaders understanding of purposes of print and subsequent reading achievement». *Journal of educational research*, 82 (4), 210-215.

- MARTINEZ, J.-P., AMGAR, S. et BESSETTE, L.** (2000). *L'évaluation et l'intervention orthopédagogiques du savoir lire*. Montréal: Logiques.
- MARTINEZ, J.-P. et BEAUSEJOUR, D.** (1999a). «Les profils des lecteurs du primaire 1er cycle». *A.Q.P.F.* Novembre. Trois Rivières
- MARTINEZ, J.-P. et BEAUSEJOUR, D.** (1999b). «Les profils des bons et mauvais lecteurs et la lecturisation familiale». *VII Convegno internazionale di educazione familiare*. Abano Terme Italie.
- MARTINEZ, J.-P. et AMGAR, S.** (1997). «Les stratégies cognitive des bons et des mauvais lecteurs à l'université». Dans L. Langevin et L. Villeneuve, *L'encadrement des étudiants, un défi au XXIe siècle*. Montréal: Logiques
- MARTINEZ, J.-P.** (1998a). «La pratique des recherches enseignées: le cas exemplaire d'une démarche pédagogique dans un cours de premier cycle sur les difficultés en langage écrit». Dans A. Jeannel, J.-P. Martinez, G. Boutin. *Les recherches enseignées en espaces francophones*. Vol. I. 99-113.
- MARTINEZ, J.-P.** (1998b). *Un projet de lecturisation des mères et des enfants comoriens en espaces-lecture*. Rapport AUPELF
- MARTINEZ, J.-P.** (1998c) «L'illettrisme, un mal endémique dans les pays occidentaux». *Actes des journées régionales «Agir contre l'illettrisme», novembre 1997, Ile de la Réunion*.
- MARTINEZ, J.-P. ET BOUTIN G.** (1998). «Un projet de lecturisation des mères et des enfants comoriens en espaces-lecture». *Biennale de l'Education et de la Formation*, Paris.
- MARTINEZ, J.-P. ET BEAUSEJOUR, D.** (1998). «L'évaluation des compétences en lecture par la démarche de questionnement». *Biennale de l'Education et de la Formation*, Paris.
- MARTINEZ, J.-P. et AMGAR, S.** (1997). *L'évaluation orthopédagogique du savoir lire*. Montréal: Groupe LIRE, Cahiers de lecturisation, Coop-UQAM.
- MARTINEZ, J.-P.** (1997). *Analyse transversale de sept programmes de formation universitaires*. Rapport CAPFE. Québec: Ministère de l'Education du Québec
- MARTINEZ, J.-P.** (1996). «Les modèles de lecture et les différents profils cognitifs de bons et de mauvais lecteurs». *Biennale de l'Education et de la Formation*. Paris.
- MARTINEZ, J.-P. et AMGAR, S.** (1995). «Les indices de lecturisation en famille - Un moyen de prévention de l'échec scolaire». *Actes du Ve congrès AIFREF*. Porto, avril.
- MARTINEZ, J.-P. et AMGAR, S.** (1994). *L'évaluation orthopédagogique*. Montréal: Groupe LIRE, COOP UQAM.
- MARTINEZ, J.-P.** (1994a). «Le concept de prévention des difficultés d'apprentissage». *Actes du XVe congrès de l'Association préscolaire du Québec*.



- MARTINEZ, J.-P.** (1994b). «L'échec en lecture au cœur du désengagement scolaire». Dans L. Langevin, *L'abandon scolaire*. Montréal: Logiques. 123-140
- MARTINEZ, J.-P.** (1994c). «La recherche-action et la formation». Dans E. Fichez, *La notion de bien éducatif*. Lille: I.U.P. INFOCOM, Lille 3. 69-76
- MARTINEZ J.-P.** (1994d). «La coopération famille-école et l'apprentissage précoce du langage écrit. Dans B. Terrisse et G. Boutin. *La famille et l'éducation de l'enfant*. Montréal: Logiques. 93-109.
- MARTINEZ, J.-P.** (1993a). «L'entrée dans l'écrit des enfants d'âge préscolaire». Dans G. Boudreau, *La réussite des enfants dès l'entrée dans l'écrit*. Sherbrooke: CRP. 165-181.
- MARTINEZ, J.-P.** (1992). «Les besoins de formation pour les enseignants en langage écrit et en alpha-lecturisation en Amérique du Nord francophone, au Québec». *Biennale de l'Éducation*. Paris: U.N.E.S.C.O.
- MARTINEZ, J.-P.** (1990). «L'intervention familiale en centre d'éveil et d'apprentissages précoces». Dans Dansereau et B. Terrisse *Éducation familiale et intervention précoce*. Montréal: Agence d'Arc. 412-424.
- TERRISSE, B. et al.** (2000). «Analyse des caractéristiques de mesures d'intervention éducative précoce et comparaison de leurs effets à moyen terme sur l'adaptation scolaire et sociale d'enfants de milieu socio-économiquement faible». *Conseil québécois de la recherche sociale*. Avril.

**AMEI**

[HTTP://WWW.WAECE.COM](http://www.waece.com)

[INFO@WAECE.COM](mailto:INFO@WAECE.COM)